

Stratégie nationale d'approvisionnement pour traiter les navires épaves, abandonnés ou dangereux

National Procurement Strategy to Address Wrecked, Abandoned or Hazardous Vessels



Élimination de petits bâtiment

Mari-Tech 2022

Small Vessel Disposal

Mari-Tech 2022



Public Services and
Procurement Canada

Services publics et
Approvisionnement Canada

Canada

5 Key Measures

1. **NEW LEGISLATION:** Wrecked, Abandoned or Hazardous Vessels Act (TC/CCG)
2. **NATIONAL INVENTORY** and **RISK ASSESSMENT** of problem vessels (CCG)
3. **ENHANCE VESSEL OWNER IDENTIFICATION SYSTEMS:** Pleasure Craft Licensing and Vessel Registration (TC)
4. Short-term **FUNDING PROGRAMS** for wreck removal, education, and research (TC)
5. Long-term **OWNER-FINANCED VESSEL REMEDIATION FUNDS** (TC/CCG)



5 mesures clés

1. **NOUVELLE LÉGISLATION** : Loi sur les épaves et les bâtiments abandonnés ou dangereux (TC/GCC)
2. **INVENTAIRE NATIONAL** et **ÉVALUATION DES RISQUES** pour les bâtiments problématiques (GCC)
3. **AMÉLIORER LES SYSTÈMES D'IDENTIFICATION DES PROPRIÉTAIRES DE BÂTIMENTS** : Permis d'embarcation de plaisance et d'immatriculation des bâtiments (TC)
4. **PROGRAMMES DE FINANCEMENT** à court terme pour l'enlèvement des épaves, l'éducation et la recherche (TC)
5. **FONDS D'ASSAINISSEMENT DES BÂTIMENTS FINANCÉS PAR LE PROPRIÉTAIRE (TC/GCC)** à long terme

Transport Canada & the Canadian Coast Guard jointly administer the Act

The WAHVA aims to protect Canada's coastal and shoreline communities by strengthening federal authorities and supporting the 'polluter pay principle' by:

- **holding vessel owners responsible** and liable for irresponsible vessel management;
- **prohibiting vessel abandonment**;
- strengthening owner responsibility and liability for problem vessels and wrecks; and,
- **taking proactive action on problem vessels** before they pose risks to the marine environment, put public health and safety at risk and cause harm to local economies.

Transports Canada co-administre avec la Garde côtière canadienne la *Loi*

La LEBAD vise à protéger les collectivités côtières et littorales du Canada, à renforcer les autorités fédérales et à soutenir le principe du « pollueur-payeur » en :

- **tenant les propriétaires de bâtiments responsables** et redevables de la gestion irresponsable;
- **interdisant l'abandon des bâtiments**;
- renforçant les responsabilités des propriétaires et les obligations à l'égard des bâtiments problématiques;
- **prenant des mesures proactives à l'égard des bâtiments dangereux** avant qu'ils constituent des dangers pour le milieu marin, la santé et la sécurité publiques et les économies locales.

Under the Act, the Canadian Coast Guard activities focus on:

- Addressing all vessels and wrecks, including those that pose or may pose a hazard in all Canadian waters and in the exclusive economic zone of Canada;
- Coordinating and **conducting hazard assessments** on vessels and wrecks wherever located, including conducting enforcement actions;
- Enforcing the Nairobi International Convention on the Removal of Wrecks, 2007 in Canadian waters and the exclusive economic zone of Canada. Specifically, ensuring that wrecks are properly reported, located, marked and removed by the owner, as required in Part 1, and to **take necessary measures if the owner is unknown, unable or unwilling to act**; and
- Taking appropriate actions on dilapidated vessels that are left on property under the responsibility of the Minister of Fisheries, Oceans and the Canadian Coast Guard

En vertu de la Loi, les activités de la Garde côtière canadienne sont axées sur :

- Aborder tous les bâtiments et épaves, y compris ceux qui **présentent ou peuvent présenter un danger** dans toutes les eaux canadiennes et dans la zone économique exclusive du Canada;
- La coordination et la réalisation **d'évaluations des dangers** des bâtiments et épaves, où qu'ils se trouvent, y compris la prise de mesures d'application;
- L'application de la Convention internationale de Nairobi sur l'enlèvement des épaves, 2007 dans les eaux canadiennes et la zone économique exclusive du Canada. Plus particulièrement, veiller à ce que les épaves soient adéquatement signalées, localisées, marquées et enlevées par le propriétaire, comme exigé à la partie 1, et **prendre les mesures nécessaires si le propriétaire est inconnu, incapable d'agir ou refuse de le faire**;
- La prise de mesures appropriées concernant les bâtiments délabrés abandonnés sur des propriétés sous la responsabilité du ministre des Pêches, des Océans et de la Garde côtière canadienne

Under the Act, Transport Canada activities focus on:

- **Issuing insurance certificates and verifying compliance** with insurance or other financial securities related to the Nairobi International Convention on the Removal of Wrecks, 2007 as required in Part 1;
- Overseeing and enforcing the International Convention on Salvage, 1989 (Part 3) and the Receiver of Wreck (Part 4) provisions;
- **Taking appropriate actions on dilapidated vessels that are left on federal Crown property**, except for property that falls under the responsibility of the Minister of Fisheries, Oceans and the Canadian Coast Guard;
- **Selling, destroying or otherwise disposing of abandoned vessels**; and,
- Enforcing irresponsible vessel management prohibitions found in Part 2.

En vertu de la Loi, les activités de Transports Canada sont axées sur :

- **La délivrance d'attestations d'assurance et vérification de la conformité** en matière d'assurance ou relativement à d'autres garanties financières exigées à la partie 1 de la Convention internationale de Nairobi sur l'enlèvement des épaves, 2007;
- La surveillance et l'application des dispositions relatives à la Convention internationale de 1989 sur l'assistance (partie 3) et au receveur d'épaves (partie 4);
- **La prise de mesures appropriées concernant les bâtiments délabrés abandonnés sur des propriétés de la Couronne fédérale**, à l'exception des propriétés sous la responsabilité du ministre des Pêches, des Océans et de la Garde côtière canadienne;
- **La vente, la destruction ou autre mesure pour l'élimination des bâtiments abandonnés**;
- L'application des interdictions prévues à la partie 2 visant la gestion irresponsable des bâtiments.

Steps

1. Maintain an **inventory** of wrecked, abandoned or hazardous vessels;
2. Conduct initial **hazard evaluations**;
3. Apply the **risk assessment methodology to prioritize** cases for further action;
 - *risk score is based on environmental, public safety and sociocultural criteria*
4. Identify vessels for **hazard mitigation**: contracting for technical assessments as well as remediation services



Étapes

1. Tenir **un inventaire** des épaves et les bâtiments abandonnés ou dangereux;
2. Effectuer des **évaluations des dangers** initiales;
3. Appliquer la **méthodologie d'évaluation des risques pour hiérarchiser les cas** pour des actions supplémentaires;
 - *l'évaluation des risques est basé sur des critères environnementaux, de sécurité publique et socioculturels*
4. Identifier les bâtiments pour **l'atténuation des risques**, en attribuant des contrats pour des évaluations techniques ainsi que des services d'assainissement

National Procurement Strategy to Address WAHV

- When CCG or TC decides to take action on high-risk problem vessels, they will use contractors to do the work
- Ongoing work with PSPC: developing contracting tools and framework (including supply arrangements) for the assessment, removal and disposal of problem vessels.
- Partnership with the Council for the Advancement of Native Development Officers (CANDO): Developing tools to improve Indigenous participation in procurement.



Stratégie nationale d'approvisionnement pour aborder LEBAD

- Lorsque la GCC ou TC décide de prendre des mesures pour les bâtiments problématiques présentant un risque élevé, des entrepreneurs seront utilisés pour effectuer le travail
- Travail en cours avec SPAC – élaboration d'outils et d'un cadre de passation de marchés (y compris les AMA) pour l'évaluation, l'enlèvement et l'élimination des bâtiments problématiques.
- Partenariat avec le Conseil pour l'avancement des agents de développement autochtones (CAADA) – Élaboration d'outils pour favoriser la participation des Autochtones au système d'approvisionnement.

Opportunities

Disposal and related services for WAHV and Canada's own vessels

Request for Supply Arrangements (RFSA) for Marine Technical Services

- 12 companies have qualified*
- Next refresh in Fall 2022*

RFSA for Small Vessel Disposal

- Evaluations ongoing; several companies have qualified*
- Next refresh in Fall 2022*

RFSA for Medium/Large Vessel Recycling and Disposal

- RFSA posting to buyandsell.gc.ca end May 2022*

Opportunités

Élimination et services connexes pour les ÉBAD et les bâtiments du Canada

Demande d'arrangements en matière d'approvisionnement (DAMA) pour les Services maritimes techniques

- 12 entreprises se sont qualifiées*
- Sera rafraîchi à l'automne 2022*

DAMA pour les services d'élimination de petits bâtiments

- Les évaluations sont en cours ; plusieurs entreprises se sont qualifiées*
- Sera rafraîchi à l'automne 2022*

DAMA pour le recyclage et d'élimination de moyens/larges bâtiments

- DAMA sera publiée sur achatsetventes.gc.ca à la fin du mois de mai 2022*

Small Vessel Disposal

Élimination de petits bâtiment

Scope of Work

The Statement of Requirements covers the Work required to recover and transport to a Secure Site or an Approved Site any vessel up to a maximum of 65 feet (19.81m) in length.

Portée des travaux

L'énoncé des besoins couvre les travaux requis pour récupérer les bâtiments d'une longueur maximale de 19,81 m (65 pi) et les transporter à un site sécurisé ou à un site approuvé.

Approved Site

Any provincially approved solid waste disposal facility, or provincially approved salvage yard or other licensed site or facility for the handling and disposal of hazardous materials or other wastes, and where the recyclable materials may be sorted into separate waste streams.

Site approuvé

Toute installation d'élimination des déchets solides approuvée par la province, tout dépôt de ferraille approuvé par la province ou tout autre site ou installation autorisé pour la manutention et l'élimination des matières dangereuses ou autres déchets, et où les matières recyclables peuvent être triées séparément.

Secure Site

Site, other than the Recovery Site or the Approved Site (approved by Canada) to provide safe keeping of the vessel (on land or anchored or moored in the water). The safe site must be safe for the environment and human life.

Site sécurisé

Site autre que le site de récupération ou le site approuvé par le Canada pour assurer la sécurité du bâtiment (sur terre ou ancré ou amarré). Ce lieu doit être sécuritaire pour l'environnement et la vie humaine.



Stream 1 – Simple Vessel Disposal

Domaine 1 – Élimination de bâtiment simple

Land transportation
Transport terrestre

No or limited on-water operations
Sans opérations sur l'eau

Does not contain
significant amounts of
hydrocarbons or
hazardous materials

Ne contient pas de
quantités significatives
d'hydrocarbures ou de
matières dangereuses.

Land based not requiring marine
transportation to reach vessel.

Bâtiment basé à terre auquel on peut
accéder sans transport maritime.

Breaking the vessel into pieces
in situ to accommodate
transportation

Démanteler le bâtiment en
parti sur place pour faciliter
le transport

Clean-up vessel related debris from
the site post recovery.

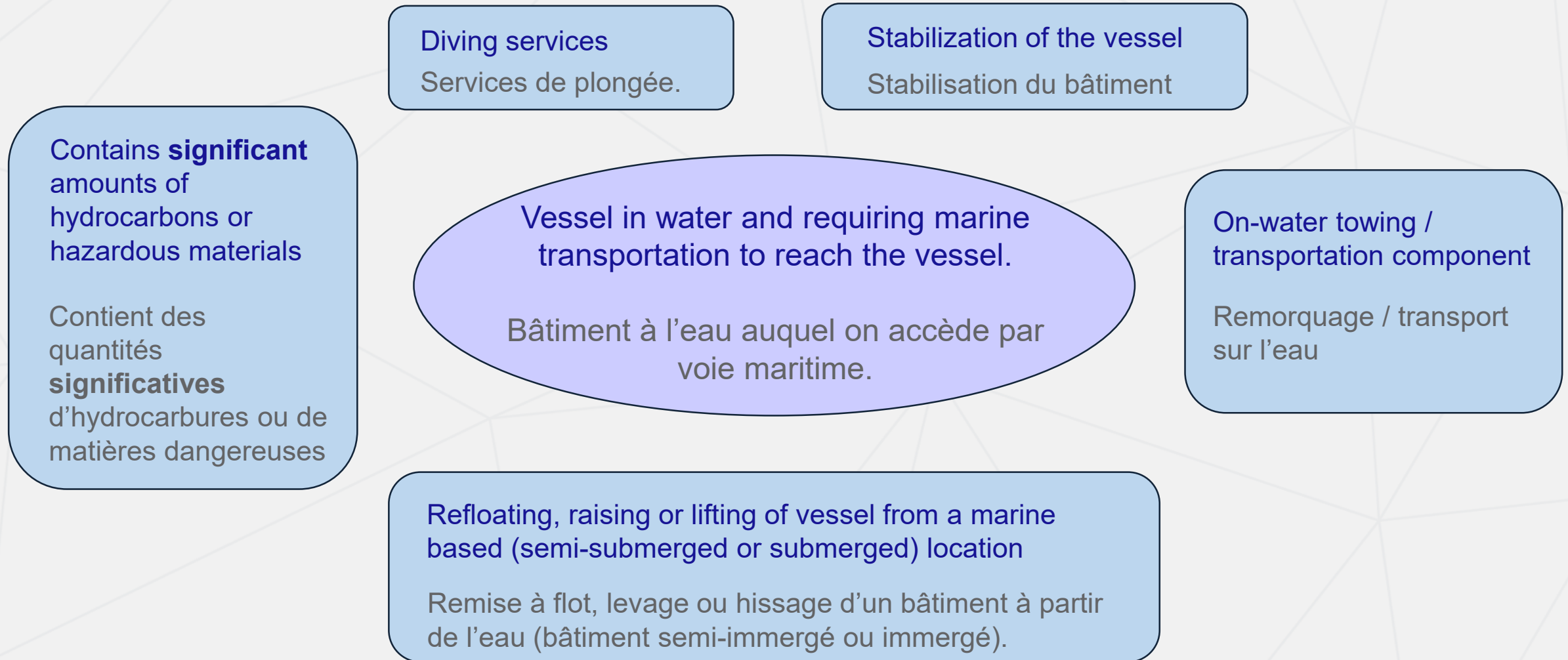
Nettoyage des débris après la
récupération du bâtiment

Appropriate pollution containment equipment
and methodology

Équipement et méthodologie appropriés pour le
confinement des matières polluantes

Stream 2 – Vessel Disposal

Domaine 2 – Élimination de bâtiment



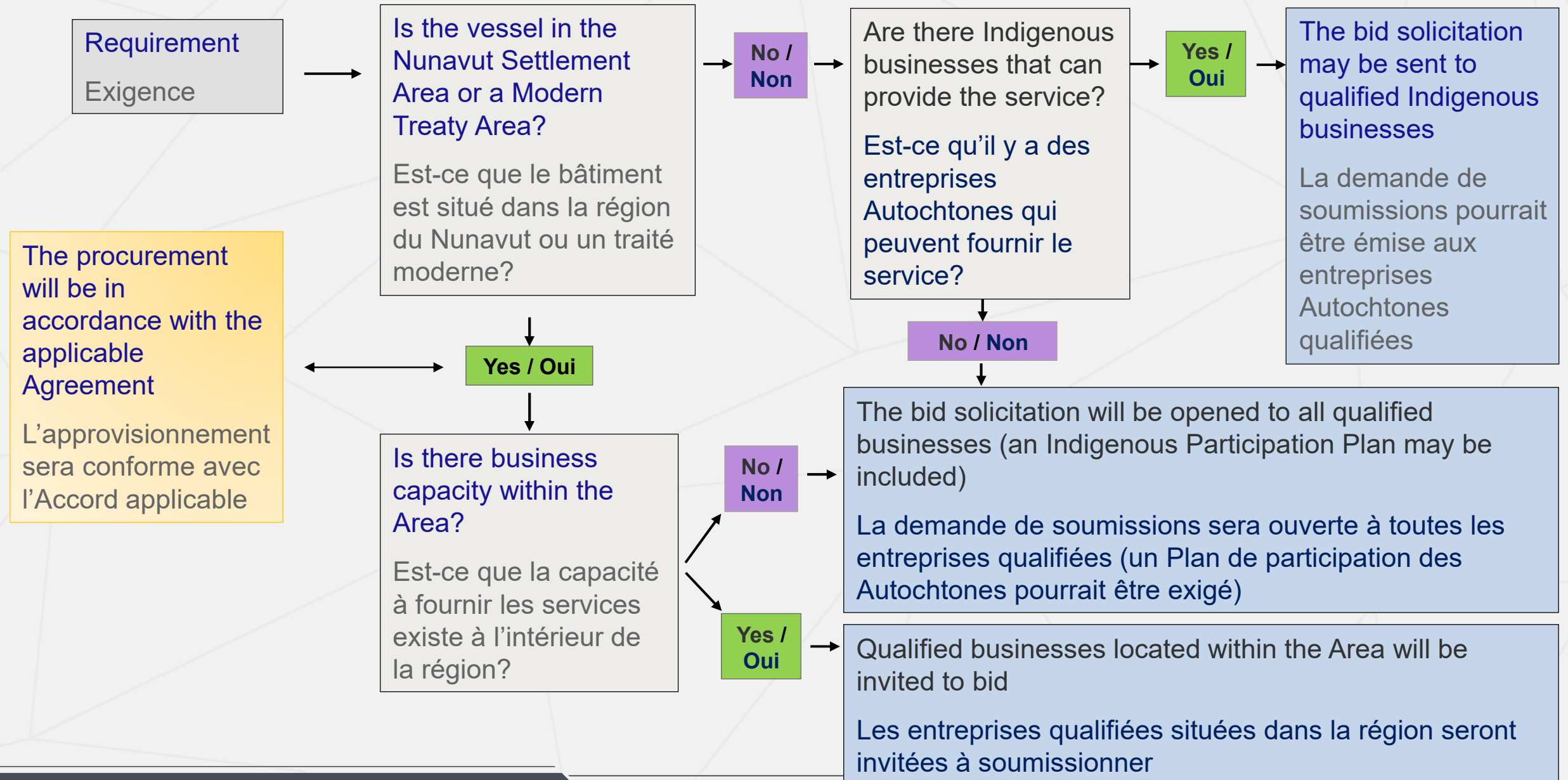
Mandatory Evaluation Criteria

- The supplier must have successfully completed 2 disposal projects in the last 36 months
- Work Plans for each project
- **Stream 1:** include waste management and disposal procedures used
- **Stream 2:** must have required marine-based recovery procedures and speciality equipment to refloat, stabilize, remove and/or transport the vessel

Critères d'évaluation obligatoires

- le fournisseur doit avoir réalisé avec succès au moins deux projets d'élimination au cours des 36 derniers mois
- Plan de travail de les projets
- **Domaine 1** : doivent décrire les procédures de gestion des déchets et d'élimination utilisées
- **Domaine 2** : nécessité des procédures de récupération maritimes et de l'équipement spécialisé pour renflouer, stabiliser, enlever et/ou transporter le bâtiment

Selection of Bidders Sélection des soumissionnaires



Indigenous Participation Plans (IPP)

- IPPs work to:
 - Increase Indigenous capacity in the Marine Industry; and,
 - Grow the number of qualified Indigenous suppliers under the WAHV Supply Arrangements.
- An IPP would:
 - Form part of a contract issued under the Supply Arrangement; and,
 - Be a requirement for the Prime contractor to include meaningful participation of Indigenous people and business in the work, through subcontracting, training, apprenticeship, etc.

Plans de participation des Autochtones (PPA)

- Les PPA :
 - Accroître la capacité autochtone dans l'industrie maritime; et,
 - Accroître le nombre de fournisseurs autochtones qualifiés dans le cadre des arrangements en matière d'approvisionnement ÉBAD.
- Un PPA :
 - Faire partie d'un contrat émis en vertu de l'arrangement en matière d'approvisionnement; et,
 - Être une exigence pour l'entrepreneur principal à inclure une participation significative des populations et des entreprises autochtones dans les travaux, par le biais de la sous-traitance, de la formation, de l'apprentissage, etc.